

Isa

Chapter 25

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
עֲשִׂיתָ כִּי שְׂמִיךְ אֵינְךָ אֲרוֹמְמֶךָ אַתָּה אֱלֹהֵי יְהוָה
umefanya kwa-sababu jina-lako nitasifu nitakukuza wewe Mungu-wangu Yahwe
[H8034](#) [H3034](#) [H0430](#) [H3068](#)
אֲמֵן: אֱמוּנָה מְרַחֵק עֲצוֹת פֶּלֶא
wa-kweli uaminifu ya-zamani mipango maajabu
[H0544](#) [H0530](#) [H7350](#) [H6098](#) [H6382](#)

Ee Bwana, wewe ni Mungu wangu, nitakutukuza na kulisifu jina lako, kwa maana katika ukamilifu wa uaminifu umetenda mambo ya ajabu, mambo yaliyokusudiwa tangu zamani.

2
אֲרָמוֹן לְמַפְלָה בְּצוּרָה קְרִיָּה לְנֹל מְעִיר שְׂמֵתָ כִּי
jumba kuwa-magofu wenye-ngome mji lundo mji-kuwa umefanya Kwa-sababu
[H0759](#) [H1219](#) [H7151](#) [H1530](#)
זָרִים יִבְנֶה: לָא לְעוֹלָם מְעִיר זָרִים
jengwa hauta milele kutoka-mji la-wageni
[H1129](#) [H3808](#) [H5769](#)

Umeufanya mji kuwa lundo la kifusi, mji wenye ngome kuwa magofu, ngome imara ya wageni kuwa si mji tena, wala hautajengwa tena kamwe.

3
עָרִיצִים גּוֹיִם קְרִיָּתָ עוֹ עַם- יִכְבְּדוּךָ כֵּן עַל-
ya-kutisha wa-mataifa mji wenye-nguvu watu- watakuheshimu hivyo Kwa-
[H6184](#) [H7151](#) [H5794](#) [H3513](#)
יִרְאוּךָ:
watakuogopa
[H3372](#)

Kwa hiyo mataifa yenye nguvu yatakuheshimu, miji ya mataifa katili itakuheshimu wewe.

4
לְּו בְּצֵר- לְאַבְיוֹן מְעוֹ לְחַל מְעוֹ הָיִיתָ כִּי-
yake katika-dhiki- kwa-mhitaji ngome kwa-maskini ngome umekuwa Kwa-sababu-
[H0034](#) [H4581](#) [H1800](#) [H4581](#) [H1961](#)
עָרִיצִים רוּחַ כִּי מְחַרֵּב צִל מְזָרֵם מַחְסָה
ya-wakatili pumzi kwa-sababu kutokana-na-joto kivuli kutokana-na-dhoruba kimbilio
[H6184](#) [H7307](#) [H6738](#) [H2230](#) [H4268](#)
קִיר: קֶזֶם
ya-ukuta ni-kama-dhoruba
[H7023](#) [H2230](#)

Umekuwa kimbilio la watu maskini, kimbilio la mhitaji katika taabu yake, hifadhi wakati wa dhoruba na kivuli wakati wa hari. Kwa maana pumzi ya wakatili ni kama dhoruba ipigayo ukuta

5
זְמִיר עֵב בְּצִל חָרֵב תִּכְנֶיעַ זָרִים שְׂאוֹן בְּצִיּוֹן כְּחָרֵב
wimbo cha-wingu kwa-kivuli joto utashushia ya-wageni kelele katika-ukavu Kama-joto
[H2158](#) [H5645](#) [H6738](#) [H3665](#) [H7588](#) [H6724](#)
פּ יַעֲנֶה: פָּ
utanyamazishwa wa-wakatili
[H6184](#)

na kama joto la jangwani. Wewe wanyamazisha makelele ya wageni; kama vile hari ipunguzwavyo na kivuli cha wingu, ndivyo wimbo wa wakatili unyamazishwavyo.

מְשֹׁתָהּ	הִזָּה	בְּתֵר	הָעַמִּים	לְכָל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	וַעֲשֵׂה	6
karamu	huu	katika-mlima	watu	kwa-watu-wote-	wa-majeshi	Yahwe	Na-atafanya	
H4960	H2088	H2022		H3605		H3068		

שְׁמַרִים	מִמְחֵים	שְׁמֵנִים	שְׁמַרִים	מִשְׁתָּה	שְׁמֵנִים
divai-iliyozeeka	vyenye-mafuta	vyakula-vinono	ya-divai-iliyozeeka	karamu	ya-vyakula-vinono
H8105		H8081	H8105	H4960	H8081

מְזַקְקִים:
iliyochujwa
[H2212](#)

Juu ya mlima huu Bwana Mwenye Nguvu Zote ataandaa karamu ya vinono kwa mataifa yote, karamu ya mvinyo wa zamani, nyama nzuri sana na divai zilizo bora sana.

כָּל-	עַל-	הַקְּלוֹט	וְהַקְּלוֹט	פְּנֵי-	הִזָּה	בְּתֵר	וּבִלְעַ	7
watu-wote-	juu-ya-	lililofunikwa	pazia	uso-wa-	huu	katika-mlima	Na-ataharibu	
H3605		H3874	H3875	H6440	H2088	H2022	H1104	

הָעַמִּים	וְהַמְּסַכָּה	הַנְּסוּכָה	עַל-	כָּל-	הַנְּזִיזִים:
watu	na-kitambaa	kilichotandazwa	juu-ya-	mataifa-yote-	mataifa
		H5259		H3605	

Juu ya mlima huu ataharibu sitara ihifadhiyo mataifa yote, kile kifuniko kifunikacho mataifa yote,

כָּל-	מֵעַל	דְּמַעָּה	יְהוָה	אֲדַנִּי	וּמַחָה	לְנֶצַח	תְּמִנֹת	בִּלְעַ	8
nyuso-zote-	kutoka-juu-ya	machози	Yahwe	Bwana	na-atafuta	milele	mauti	Ataiumeza	
H3605		H1832	H3069	H0136		H5331	H4194	H1104	

כִּי	הָאָרֶץ	כָּל-	מֵעַל	יִסֵּר	עַמּוֹ	וְחַרְפַּת	פְּנֵים
kwa-sababu	nchi	nchi-yote-	kutoka-juu-ya	ataondoa	ya-watu-wake	na-aibu	nyuso
	H0776	H3605		H5493		H2781	H6440

יְהוָה	דִּבֶּר:	פ
Yahwe	amesema	¶
H3068	H1696	

yeye atameza maui milele. Bwana Mwenyezi atafuta machози katika nyuso zote; ataondoa aibu ya watu wake duniani kote. Bwana amesema hili.

לֹא	קָנִינוּ	זָה	אֲלֵהֵינוּ	הַזָּה	תְּהוּא	בַּיּוֹם	וְאָמַר	9
yeye	tulimngojea	huyu	Mungu-wetu	Tazama	hiyo	katika-siku	Na-itasemwa	
		H2088	H0430	H2009	H1931	H3117	H0559	

בִּישׁוּעָתוֹ:	וְנִשְׁמַחָה	נְגִילָה	לֹא	קָנִינוּ	יְהוָה	זָה	וְיִוְשִׁיעֵנוּ
katika-wokovu-wake	na-tufurahi	tushangilie	yeye	tulimngojea	ni-Yahwe	Huyu	na-atatuokoa
H3444	H8055	H1523			H3068	H2088	H3467

Katika siku ile watasema, "Hakika huyu ndiye Mungu wetu; tulimtumaini, naye akatuokoa. Huyu ndiye Bwana, tuliyemtumaini; sisi tushangilie na kufurahia katika wokovu wake."

מוֹאָב	וְנָדוּשׁ	הִזָּה	בְּתֵר	יְהוָה	יָד-	תְּנִיחַ	כִּי-	10
Moabu	na-atakanyagwa	huu	katika-mlima	wa-Yahwe	mcono-	itapumzika	Kwa-sababu-	
H4124	H1758	H2088	H2022	H3068	H3027	H5117		

מִדְּמִנָּה:	(בְּמִו)	[בְּמִי]	מִתְבָּן	כְּהַדוּשׁ	תְּחִיָּו
shimo-la-mbolea	katika	[katika-maji]	kwa-majani	kama-kukanyagwa	chini-yake
H4087	H1119	H4325	H4963	H1758	H8478

Mkono wa Bwana utatulia juu ya mlima huu, bali Moabu atakanyagwa chini kama majani makavu yakanyagwavyo kwenye shimo la mbolea.

לְשׂוֹת	הַשְׁחָה	יִפְרֵשׁ	כַּאֲשֶׁר	בְּקִרְבּוֹ	יָדָיו	וַיִּפְרֵשׁ	11
kuogelea	mwogeleaji	anavyotandaza	kama-vile	katikati-yake	mikono-yake	Na-atatandaza	
H7811	H7811	H6566		H7130	H3027	H6566	

יָדָיו:	אֲרָבוֹת	עַם	נְאֻתוֹ	וְהִשְׁפִּיל
wa-mikono-yake	ujanja	pamoja-na	kiburi-chake	na-atashusha
H3027	H0698		H1346	H8213

Watakunjua mikono yao katikati yake, kama vile mwogeleaji akunjuavyo mikono yake ili aogele. Mungu atashusha kiburi chao licha ya ujanja wa mikono yao.

עֲפָרִים:	עַד-	לְאַרְצֵךְ	הִנֵּי	הִשְׁפִּיל	הַשָּׁחַת	חוֹמוֹתֶיךָ	מִשָּׁנֶיב	וּמִבְצָר	12
mavumbi	hadi-	ardhini	ataifisha	ataishusha	ataiinamisha	ya-kuta-zako	ya-juu	Na-ngome	
H6083	H5704	H0776	H5060	H8213	H7817	H2346		H4013	

ס
א

Atabomoa kuta ndefu za maboma yako na kuziangusha chini, atazishusha chini ardhini, mpaka mavumbini kabisa.